



Archival Holdings and Digital History: Interrelational, Dialogical, and Cooperative Interdisciplinary Partnerships

Pepita Raventós, Archivist, University of Lleida (UdL)

Celio Hernández, Postdoctoral Researcher, UdL

Meritxell Simon, Ramón y Cajal Fellow, UdL

Josep Ballber, PhD candidate in Engineering & IT, UdL

Gloria Jové, Lecturer in Teacher Education, UdL

Roberto García, Associate Professor in Computer Science, UdL

DLM Forum Triennial Conference. Salamanca, October 23rd 2023



The Lleida Teacher Education College (1841 – 1950)

A University of Lleida Holding



Photo Universitat de Lleida.. Rectorate. Santy Castany, 2022



Photo Universitat de Lleida.. Faculty of Education, Psychology and Social Work Smeritxell SimonMartin. 2022

The records of the Lleida Teacher Education College during the Second Spanish Republic (1931-1936): Defining a Digital Humanities Project

- 1. Archival Studies:** Clean, restore, classify, digitize, describe and make available to users the Holding of the Lleida Teacher Education College (1841-1950)
- 2. History of Education:** Study a part of this Holding: the Lleida Teacher Education during the Second Spanish Republic (1931-1936)
- 3. Teacher Education:** Transform the archival and historical outcome into a knowledge-transfer scheme intended for the educational community, specially teachers-in-training.

Essays written by teachers as part of their public examinations, February 1932

Diario
Nº 142 *Diario*
La lección de las razas. Éste ha sido el tema que el profesor benéfico ha explicado a los niños. Ha traído material, lámina, fotos para hacer más interesante la lección, pero ha caído en la tentación de explicar la lección sin tener en cuenta "averiguar el trabajo de conocimientos que los niños sin duda tenían alrededor de este tema. Todo ha sido trabajo del profesor. Ni siquiera al enseñarles fotos en las que había tipos de razas distintas, les ha dejado comparar los tipos de la lámina, para que ellos por sí solos deducieran y los clasificaran teniendo en cuenta los caracteres distintivos de cada uno. Los niños no debían hablar porque al intentar hacer un comentario un pequeño, se lo ha dicho: "Lo que lo dirás cuando te lo pregunte eso". Porque eso? Siempre con lo mínimo. El niño para el maestro y no el maestro para los niños. Cuándo nos daremos cuenta los maestros de esta falta posición?

to de una ramificación nerviosa) hasta su extremo, que está situado dentro del ganglio. Allí las ramificaciones, terminadas del axón están en estrecha relación con las dendritas de una segunda neurona y pasando por éstas y el axón de ella, llega a las células musculares que se contraen. La 1ª neurona es el receptor, la 2ª la célula motriz y la 3ª la célula efectora.

M.ª P. Llobera
20-11-1932

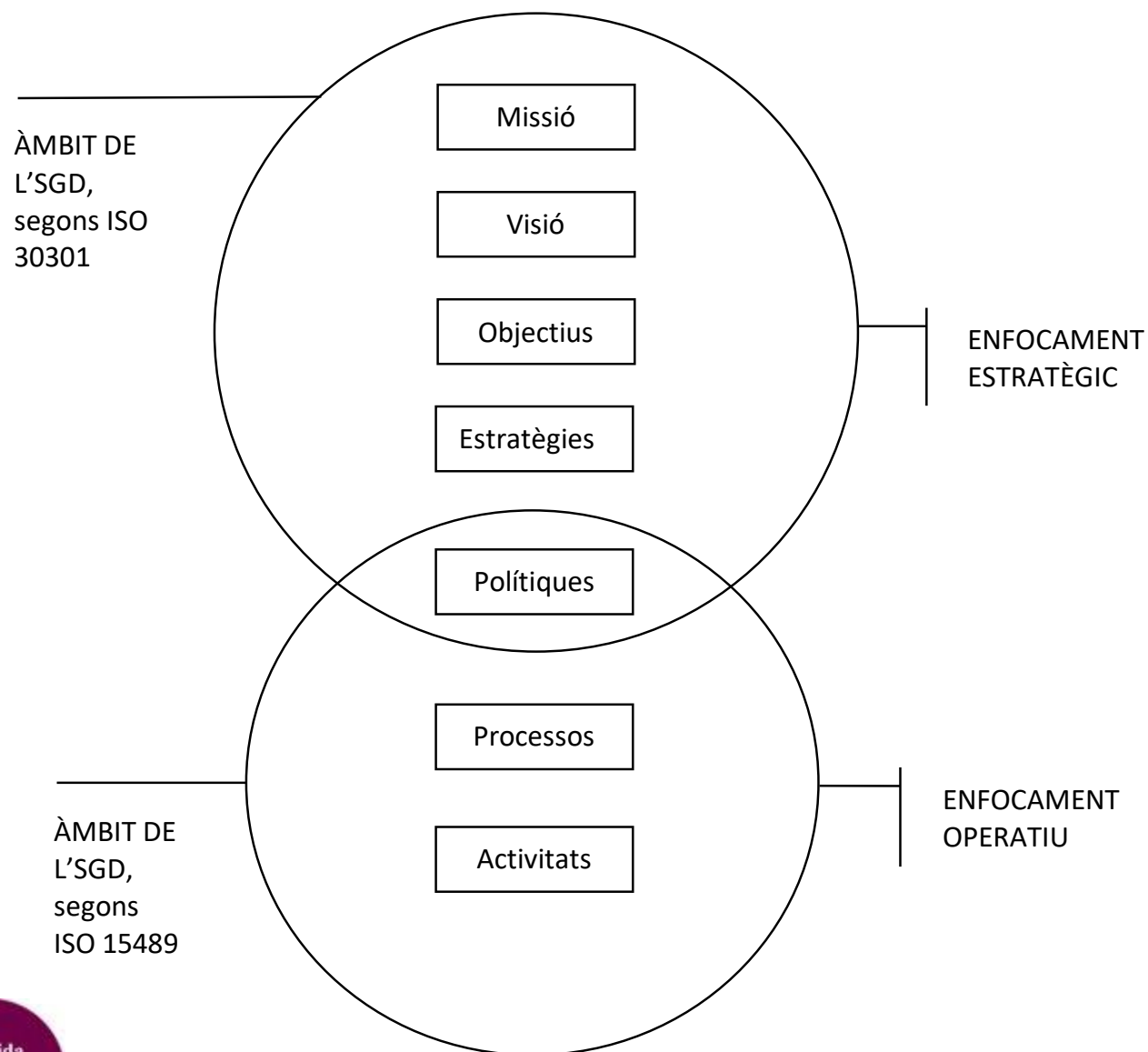


AudL. FCE 99.7. Escola Normal de Lleida (1841-1950). Diari 5. Lliçó 139. Lliçó sobre la raça. Dolors Piera. 20 febrer 1932

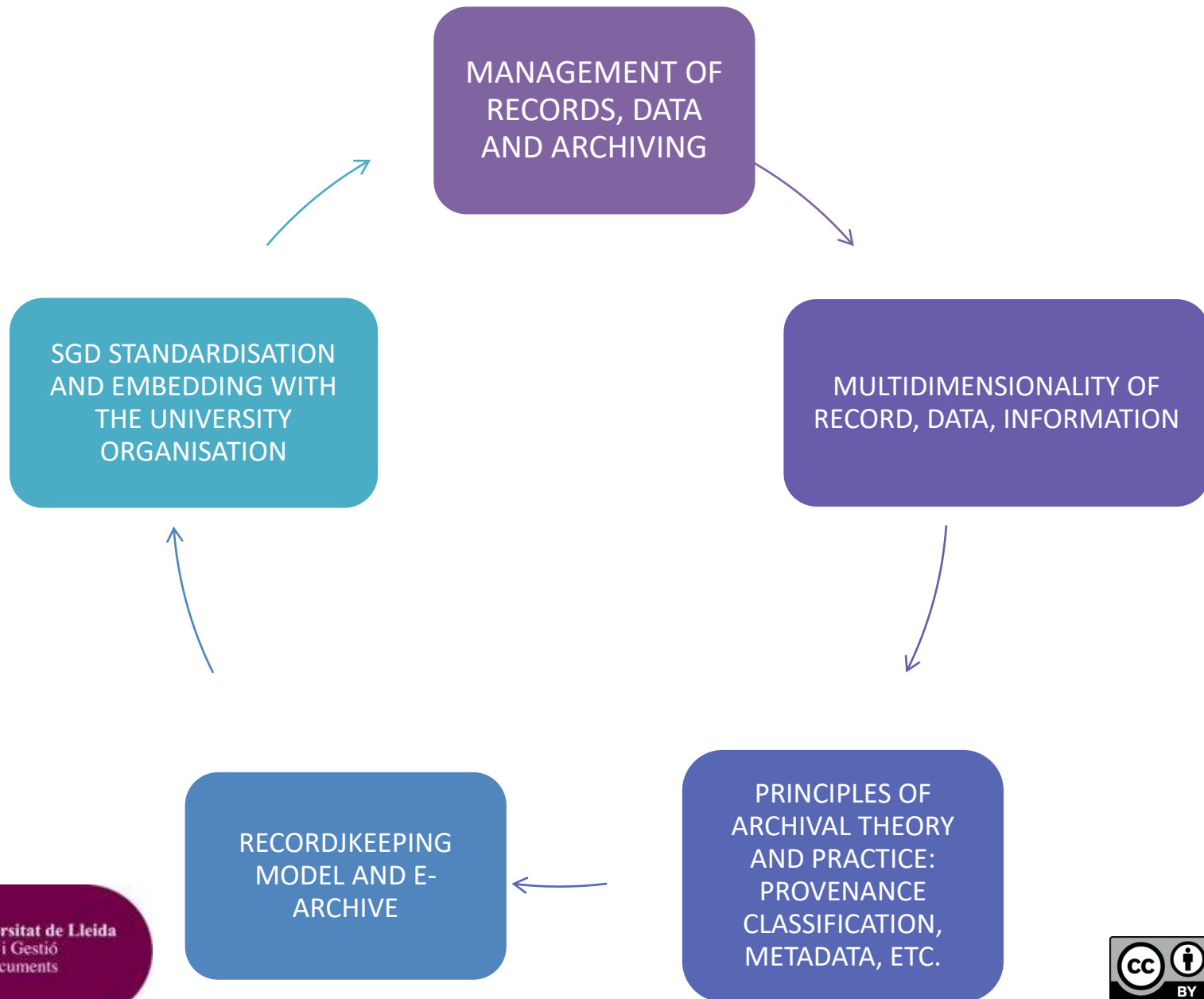


Photo 11 Diaris Escola Normal de Lleida. Febrer 1932. Arxiu UdL

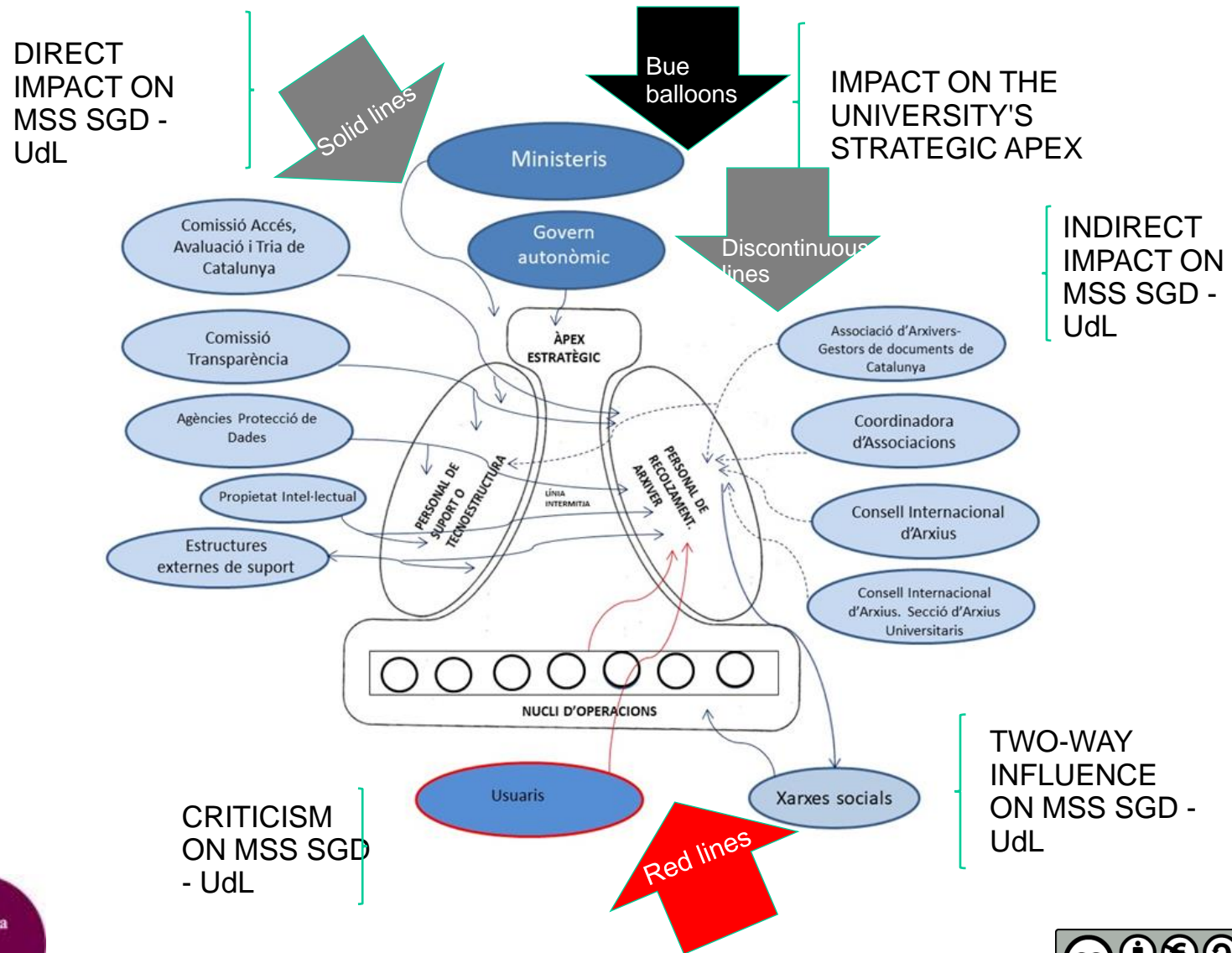
MSS for records SGD - UdL



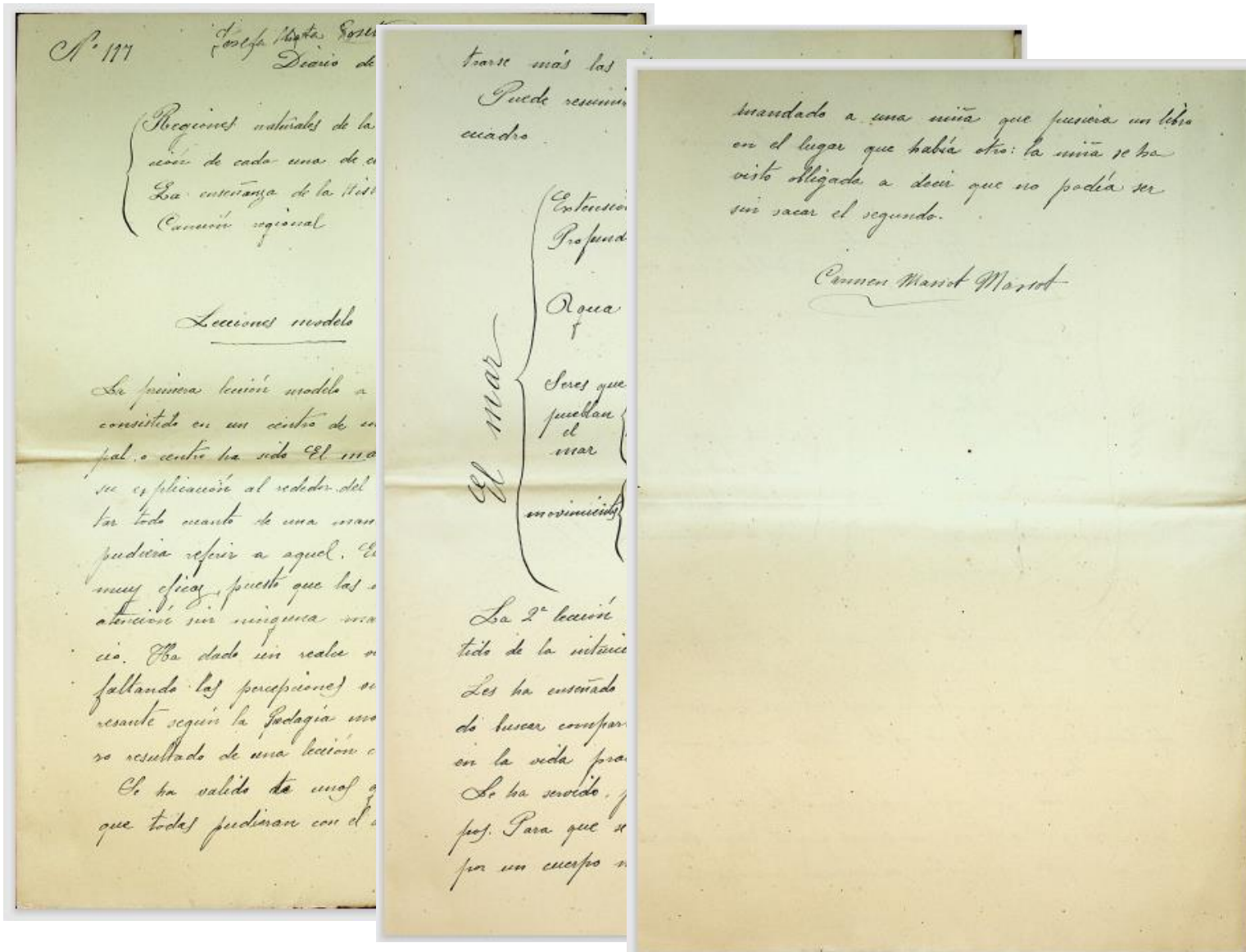
Conceptual model applied to the project



Influence of external and internal coalitions on the MSS SGD-UdL according to the Mintzberg model




11 Diaries: 5.868 digitized images



piql IBERIA

memorial
democràtic

 Generalitat
de Catalunya

 GOBIERNO
DE ESPAÑA

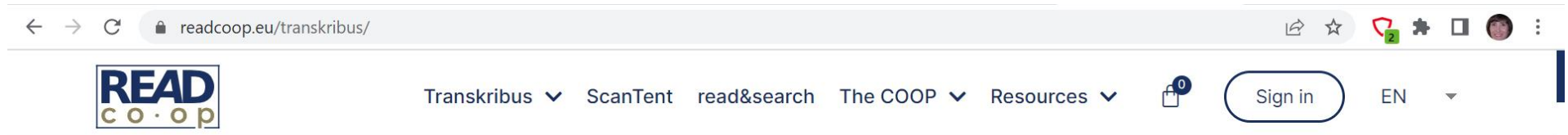
VICEPRESIDENCIA
DEL GOBIERNO
MINISTERIO
DE LA PRESIDENCIA

 GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

DIRECCIÓN GENERAL
DE BELLAS ARTES
SUBDIRECCIÓN GENERAL
DE ARCHIVOS ESTATALES

AI and Handwritten Text Recognition (HTR)



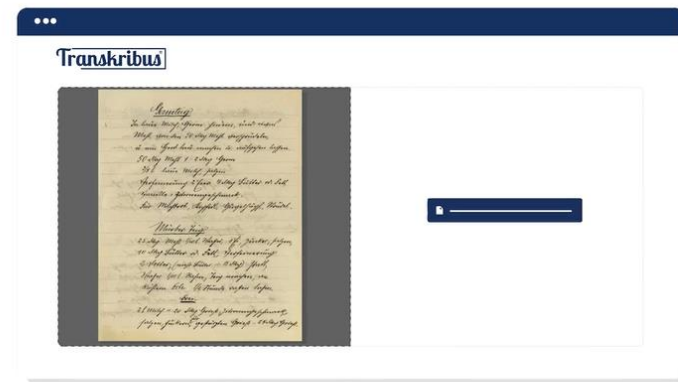
Transkribus

Where AI meets historical documents

Transkribus is a comprehensive platform for the digitisation, AI-powered text recognition, transcription and searching of historical documents – from any place, any time, and in any language.

Watch Video 

Sign up for free



José Bernaus nº 23 Rosa Biel Casals

25-2-1932

En la primera clase el Sr Curriá nos ha explicado el tema "la canción regional"; seguidamente hemos escrito un resumen.

En la segunda clase el Sr Galisteo nos ha explicado "Las regiones geográficas de la Península Ibérica" haciendo luego un resumen.

En la tercera clase hemos contestado por escrito a algunas preguntas sobre "La enseñanza de la Historia en la escuela primaria" después de habérmolo explicado D^{na} Manuehla García.

Lecciones modelo

En la primera lección modelo la Sra maestra empieza a preguntar a los niños objetos para decirles que son cuerpos, por medio de ejemplos prácticos les demuestra la ley de la impenetrabilidad. Les enseña un cubo y les hace ver y contar las caras, vértices y aristas, les da luego la definición del cubo, les pregunta objetos de la misma forma de él y da fin a la clase.

Me parece que esta lección tal como ha sido desarrollada ha despertado el interés de los niños ya ^{que ha} sido corta y sumamente amena.

La segunda lección modelo ha versado sobre el mar. Empieza por preguntar a los niños si han visto el mar, les pregunta su extensión, y les habla de las sales que lleva a la que prestan un determinado sabor.

Se habla de la temperatura del agua del mar

José Bernaus

nº 23

Rosa Biel Casals

25-2-1932

En la primera clase el Sr Curriá nos ha explicado el tema "La canción regional"; seguidamente hemos escrito un resumen.

En la segunda clase el Sr Galisteo nos ha explicado "Las regiones geográficas de la Península Ibérica" haciendo luego un resumen

En la tercera clase hemos contestado por escrito a algunas preguntas sobre "La enseñanza de la Historia en la escuela primaria" después de habérmolo explicado D^{na} Manuehla García.

Lecciones modelo

En la primera lección modelo la Sra maestra empieza a preguntar a los niños objetos para decirles que son cuerpos, por medio de ejemplos prácticos les demuestra la ley de la impenetrabilidad. Les enseña un cubo y les hace ver y contar las caras, vértices y aristas, les da luego la definición del cubo, les pregunta objetos de la misma forma de él y da fin a la clase.

Me parece que esta lección tal como ha sido desarrollada ha despertado el interés de los niños ya

que ha sido corta y sumamente amena.

La segunda lección modelo ha versado sobre el mar. Empieza por preguntar a los niños si han visto el mar, les pregunta su extensión, y les habla de las sales que lleva a la que prestan un determinado sabor.

Les habla de la temperatura del agua del mar

Character
Error Rate
(CER)

7.62%



About our experience with Transkribus

- High quality digitized images
- High learning curve
- Only partially free automated transcriptions
- Relatively high CER
- Useful but limited keyword search
- Reusable metadata and digital assets

The screenshot displays the Transkribus transcription interface. The top section shows a list of transcription items with their respective tags and values. Below this, a table titled 'Collection Tags' lists various tags and their specifications. The 'hyphen' tag is highlighted, and its properties are shown in the bottom section.


Tag specification	Col...	Shortcut
abbrev	Red	⌘
add	Cyan	⌘
blackening	Black	⌘
date	Blue	⌘
div	Dark Blue	⌘
gap	Light Blue	⌘
hyphen	Green	⌘
organization	Magenta	⌘

Props for tag: 'hyphen' - value: ''

complete	
position	


CC BY NC SA




 Home

 Solutions

 Demonstrators ▾

 Team ▾

 News

 Contact

 Code of Conduct



Transkriptorium Solutions

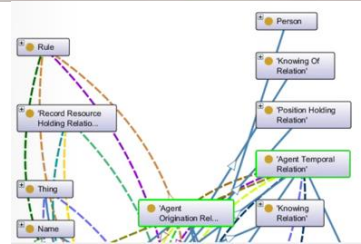
True open access to your handwritten documents and more...



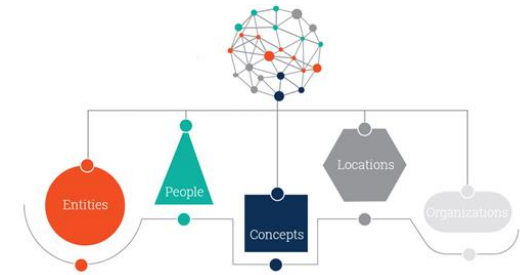
Universitat de Lleida
Arxiu i Gestió
de Documents



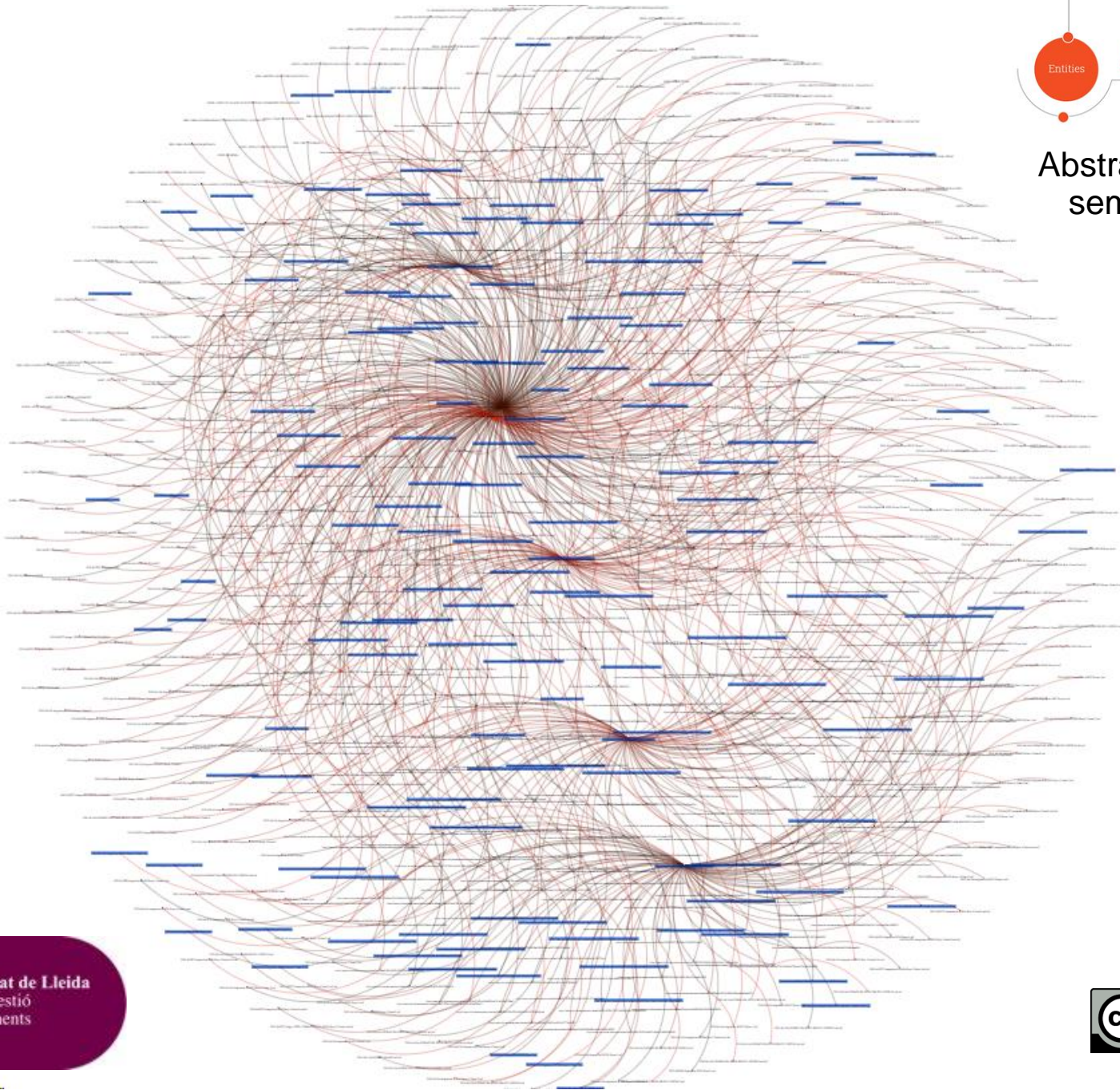
RiC and semantic technology



Knowledge Graph



Abstract model based on
semantic graphs and
ontologies



Universitat de Lleida
Arxiu i Gestió
de Documents



Interface of the project

escolanormal.udl.cat



INFORMACIÓ
GENERAL

DOCÈNCIA

RECERCA

PERSONAL
DOCENT

DOCTORAT



DOCÈNCIA

ELS ESPAIS

Agenda

< OCTUBRE 2023 >

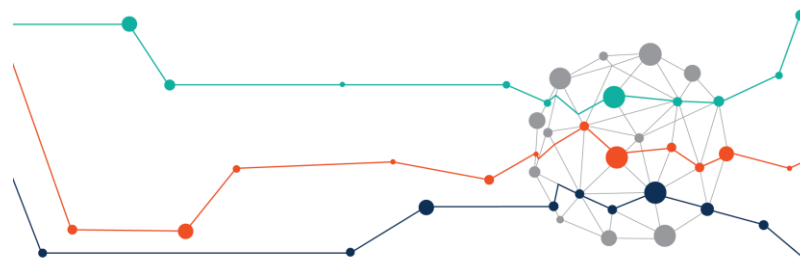
DL	DT	DC	DJ	DV	DS	DG
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15



Escola Normal

Escola Normal de Mestres de Lleida

L'Escola Normal de Mestres de Lleida fou una institució educativa creada el 26 de



Challenges and learnings in this project

- Fulfillment of the three interdisciplinary objectives
- Interdisciplinary projects imply tensions but allow intellectual growth
- This Digital Humanities project is being designed as resources are obtained for its development, but the objectives have been set from its beginning from Archival Science, the History of Education and Teacher Training
- We cannot limit ourselves to thinking about digital representation (whether it is digitization, the electronic transcription of a text, or the creation of an online tool) as an added value that Digital Humanities provides, but must begin to think about the capacity to rework computationally
- That is, it is not about dedicating efforts only to a technical and technological dimension of a complex and articulated process, but rather about reflecting on the methodology necessary to transform the knowledge of objects into abstract models that are useful to the computer so that those who use those data learn something new
- The digital records, data, and information undoubtedly represents one of the areas of knowledge on which digital humanism can usefully exercise its action. This is also true of digital assets, which must meet the requirements of reliability, integrity, usability and authenticity.

Gracias por vuestra atención!

Pepita Raventós. Director Archive and Records
Management Service. Universitat de Lleida

pepita.raventos@udl.cat

<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>

[@UdLarxiu](#)